

ENS CAL PREPARAR EL FUTUR

Ens trobem al final del curs 2024-25, i és possible que tinguem moltes activitats per acabar de completar. Acostumem a estar molt plens de coses i qüestions que ens neguitegen, perquè ens falta temps per acabar-les.

Això ens passa, si tenim responsables i gaudim de facultats per poder atendre diferents realitats. Pot passar-nos en les coses del treball, de la família, en el cultiu de la pròpia preparació física i intel·lectual.

També ens pot passar en les qüestions més espirituals que afecten la nostra vida cristiana. Ens costa trobar temps per fer bé la nostra pregària, per llegir i meditar la Paraula de Déu, revisar com rebem els sagraments, seguir els escrits que ens arriben de les nostres comunitats eclesials i del conjunt de l'Església.

Cal atendre bé els diferents serveis i responsabilitats que puguem tenir en els nostres grups de cristians, i en les nostres més grans comunitats parroquials. Com també, les nostres responsabilitat socials i comunitàries.

Durant aquest mes de juny i primers dies de juliol, cal pensar i començar a preparar l'estiu: les vacances, i què podríem fer durant aquells dies més lliures.

Cal que ens preparem per una nova etapa, que s'anirà desplegant a diferents nivells. El nostre futur l'hem de poder gaudir i viure de la millor manera, i ens cal preparar-lo, tant com ens sigui possible.

Tenim un nou Papa, Lleó XIV, és important que coneguem els seus missatges; cal procurar viure aquest Any Sant, referent a l'Esperança; s'ha tractat la qüestió de la Sinodalitat en l'Església, i cal que examinem com vivim el nostre lloc i responsabilitat en la comunitat cristiana.

Com a cristians, hem de procurar tenir un temps per cuidar amb més interès la nostra vida espiritual; poder fer un llarg temps de recés i d'oració; i preguntem-nos davant de Déu: "Senyor Jesús ¿què vols de mi, ara i aquí, i en aquest pròxim futur? Ajuda'm per a poder-ho realitzar amb pau i bé".

Els contratemps i les dificultats, se'ns podem presentar de moltes i inesperades maneres. No dubtem, que Jesucrist i la Mare de Déu, ens acompanyen sempre, al costat de moltes persones amb qui podem fer camí.

Mn. Josep Serra Colomer, canonge emèrit

AGENDA D'ACTIVITATS

Diumenge 1	Ascensió del Senyor 10:00h Ofici de Laudes; 10:30h Missa Conventual Jornada Mundial de les Comunicacions Socials. Lema: “ <i>Compartiu amb mansuetud l’esperança que hi ha en els vostres cors (cf. 1Pe 3,15-16)</i> ”. Pregària i Col·lecta El Cor Francesc Valls hi cantarà la missa “Viri Galilei” de Giovanni Pierluigi da Palestrina 12:00h Parada a la porta principal de la Catedral de la processó de la <i>Hermandad de Nuestra Señora del Rocío a Barcelona</i> , on es resarà l’Àngelus 19:15h Ordenació diaconal de Miquel Lluís Borràs i Font, Luvin Fernández Urdaneta i José M ^a Viaño García. Conferirà l’ordenació el Cardenal Joan Josep Omella, i el Bisbe Javier Vilanova Pellisa hi concelebrarà.
Dijous 5	Pregària per les vocacions i per la vida 18:00h Hora Eucarística, a la capella del Santíssim.
Dissabte 7	Gremi d’Electricitat i Fontaneria 8:30h Missa a la Capella de Santa Llúcia. En finalitzar la missa, cant de la <i>Salve</i> davant la imatge de la Mare de Déu de la Llum.
Diumenge 8	Diumenge de Pentecosta 10:00h Ofici de Laudes; 10:30h Missa Conventual Dia de l’Acció Catòlica i de l’Apostolat Seglar Hi canta el Cor Francesc Valls
Dijous 12	Jesucrist, Gran Sacerdot per sempre Festa titular de les religioses de la Catedral 19:15h Missa presidida per Mons. David Abadías, Bisbe Auxiliar. Finalitzada la missa, visita a la Cripta en honor a Santa Eulàlia
Dijous 13	11:00h Ofici en honor de Sant Antoni de Pàdua

Diumenge 15	Diumenge XI de durant l'any Santíssima Trinitat 10:00h Ofici de Laudes; 10:30h Missa Conventual Jornada <i>Pro Orantibus</i> . Lema: " <i>Pregar amb fe, viure amb esperança</i> " Hi canta el Cor Francesc Valls
-----------------------	--

CORPUS CHRISTI



Dilluns a Diumenge 16 a 22	Jornades Eucarístiques Exposició del Santíssim a la Capella del Sant Crist de Lepant, en unió a les 40 hores eucarístiques Dilluns, dimarts i dimecres de 14:00 a 19:00h Dijous i divendres de 18:00 a 19:00h Diumenge de 8:30 a 13:00h Per inscriure-us al torn de vetlla, us podeu adreçar a la sagristia de 10:00 a 12:30h (excepte dimarts)
---	---

Dimecres 18	Inauguració de l'Ou com Balla Al claustre de la Catedral 18:30h Benedicció de l'Ou i Pregó, a càrrec del Sr. Xavier Campà. Participen a l'acte el Cor de la Universitat de Barcelona i els Ministrers de Santa Maria del Pi
-----------------------	---

Dijous a Diumenge 19 a 22	19 de juny Jornada de Portes Obertes a la Catedral de Barcelona, per celebrar el Corpus Christi 2025 L'Ou com Balla Al claustre de la Catedral Dijous i divendres, de 10:00 a 19:00h Dissabte, de 10:00 a 19:30h Diumenge, de 9:00 a 13:00h
--	--

Diumenge

22

Corpus Christi **Santíssim Cos i Sang de Crist**

Dia de la Caritat. Oració i col·lecta a totes les misses

- De 8:30 a 13:00h, exposició del Santíssim a la Capella del Sant Crist de Lepant. Acabarà amb Benedicció i reserva
- 10:00h Ofici de Laudes al Cor de la Catedral
- Misses: 9:00, 10:30, 12:00 i 13:00h

• 18:00h Eucaristia al Pla de la Seu i Avinguda de la Catedral. **Presideix el Cardenal Joan Josep Omella, Arquebisbe de Barcelona.**

Hi participa el Cor Francesc Valls.

Tots els fidels que desitgin assistir a la celebració eucarística, caldrà que tinguin invitació. Les invitacions es podran recollir a la sagristia de la Catedral de 10.00 h a 12.30 h de dilluns a dissabte (excepte dimarts), i a la casa de l'Almoina (Museu Diocesà - Pla de la Seu, 7) de 18.00 h a 20.00 h, de dilluns a diumenge.

• **Processó amb el Santíssim Sagrament**, en finalitzar l'Eucaristia, pels carrers de l'Avinguda de la Catedral plaça Nova, carrer dels Boters, plaça de la Cucurulla, carrer del Pi, plaça de Sant Josep Oriol, plaça del Pi, carrer Ferran, plaça de Sant Jaume, carrer del Bisbe, plaça Nova i Avinguda de la Catedral. En acabar, Benedicció i reserva.

Dimarts

24

Naixement de Sant Joan Baptista

10:30h Ofici de Laudes; 11:00h **Missa Conventual**

En finalitzar la missa, visita a l'altar de Sant Joan Baptista

Hi participa el Cor Francesc Valls

Divendres

27

Sagrat Cor de Jesús

18:45h Cant de vespres; 19:15h **Missa Conventual**

En finalitzar, visita a l'altar del Sagrat Cor de Jesús

Diumenge

29

Diumenge XIII de durant l'any **Sant Pere i Sant Pau, Apòstols**

10:00h Ofici de Laudes; 10:30h **Missa Conventual**

Col·lecta de "*L'Òbol de Sant Pere*"

En finalitzar la missa, visita a l'altar de Sant Pere

Hi participa el Cor Francesc Valls

ADVOCACIONS I SANTS A LA CATEDRAL

Dia	Sant	Ubicació
Dia 13	Sant Antoni de Pàdua	Nau dreta
Dia 24	Sant Joan Baptista	Giola
Dia 29	Sant Pere i Sant Pau	Nau dreta

Santa Església Catedral Basílica Metropolitana de Barcelona
Sagristia 933 151 554 Vicaria 933 151 005 Domeria 933 428 260
Secretaria 933 428 261 Arxiu 933 100 669
www.catedralbcn.org



BIZUM
Poden fer les seves donacions a la
Catedral de Barcelona amb Bizum
CODI 02375



1 DE JUNY DE 2025

ASCENSIÓ DEL SENYOR (C)

MISSA CONVENTUAL (10:30 h)

INTROIT

Motet *Viri galilei*, Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

Fets 1, 11

Viri galilæi, quid statis aspicientes in cælum? Hic Jesus, qui assumptus est a vobis in cælum, sic veniet, quemadmodum vidistis eum euntem in cælum. Alleluia.

Homes de Galilea, per què us esteu mirant el cel? Aquest Jesús que ha estat endut d'entre vosaltres cap al cel, vindrà de la mateixa manera que l'heu contemplat anant-se'n cap al cel. Al·leluia.

Varones galileos, ¿por qué estáis mirando al cielo? Este mismo Jesús, que ha sido tomado de vosotros al cielo, así vendrá como le habéis visto ir al cielo. Aleluia.

ASPERSIÓ:

KYRIE · Missa *Viri galilei*, Giovanni Pierluigi da Palestrina

Kyrie eleison.
Christe eleison
Kyrie eleison.

Senyor, tingueu pietat.
Crist, tingueu pietat.
Senyor, tingueu pietat.

*Señor, ten piedad.
Cristo, ten piedad.
Señor, ten piedad.*

GLORIA · Missa *Viri galilei*, Giovanni Pierluigi da Palestrina

**Gloria in excelsis Deo
et in terra pax hominibus bonæ voluntatis.
Laudamus te, benedicimus te, adoramus te, glorificamus te, gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam, Domine Deus, Rex cælestis, Deus Pater omnipotens. Domine fili unigenite, Iesu Christe, Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris. Qui tollis peccata mundi, miserere nobis; qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram; qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis. Quoniam tu solus sanctus, tu solus Dominus, tu solus altissimus, Jesu Christe, cum Sancto Spiritu in gloria Dei Patris. Amen.**

Glòria a Déu a dalt del cel, i a la terra pau als homes que estima el Senyor.
Us lloem. Us beneïm. Us adorem. Us glorifiquem. Us donem gràcies per la vostra immensa glòria, Senyor Déu, Rei celestial, Déu Pare omnipotent, Senyor, Fill unigènit, Jesucrist, Senyor Déu, Anyell de Déu, Fill del Pare.
Vós, que lleveu el pecat del món, tingueu pietat de nosaltres; vós, que lleveu el pecat del món, acolliu la nostra súplica; vós, que seieu a la dreta del pare, tingueu pietat de nosaltres.
Perquè vós sou l'únic Sant, vós l'únic Senyor, vós l'únic Altíssim, Jesucrist, amb l'Esperit Sant, en la glòria de Déu Pare. Amén.

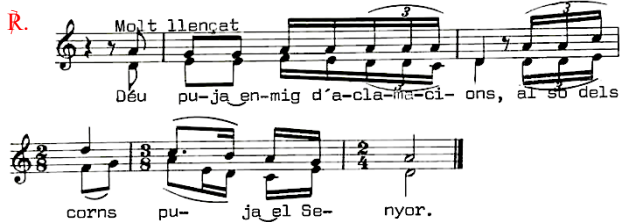
*Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor. Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso Señor, Hijo único, Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre.
Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros.
Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.*

PSALM RESPONSORIAL · Música: Domènec Cols (1928-2011)

Psalm 46, 2-3.6-9 (R. 6)

Aplaudiu, pobles de tot el món,
aclameu Déu amb entusiasme.
El Senyor és l'Altíssim, el terrible,
rei de reis a tot el món.

R. *Molt llencat*



Déu pu-ja en-mig d'a-cla-ma-ci- ons, al so dels
corns pu- ja el Se- nyor.

Déu puja enmig d'aclamacions,
al so dels corns puja el Senyor.
Canteu a Déu, canteu-li,
canteu al nostre rei.

R.

*Pueblos todos, batid palmas,
aclamad a Dios con gritos de júbilo;
porque el Señor altísimo es terrible,
emperador de toda la tierra.*

R. Dios asciende entre aclamaciones; el Señor, al son de trompetas.

*Dios asciende entre aclamaciones;
el Señor, al son de trompetas;
tocad para Dios, tocad;
tocad para nuestro Rey, tocad.*

R.

Que és rei de tot el món,
canteu a Déu un himne.
Déu regna sobre les nacions,
Déu seu al tron sagrat.

R.

*Porque Dios es el rey del mundo:
tocad con maestría.
Dios reina sobre las naciones,
Dios se sienta en su trono sagrado.*

R.

AL·LELUIA

cf. Mt 28, 19-20

Al-leluia, al-leluia, al-leluia!

Aneu a convertir tots els pobles; jo seré amb vosaltres cada dia
fins a la fi del món.

¡Alehuya, alehuya, alehuya!

*Id y convertid a todos los pueblos; yo estaré con vosotros cada día
hasta el fin del mundo.*

CREDO · Missa *Viri galilei*, Giovanni Pierluigi da Palestrina

Symbolum nicenum

***Credo in unum Deum,
Patrem omnipotentem,
factorem cæli et terræ,
visibilium omnium et invisibilium.
Et in unum Dominum Jesum Chrustum,
Filium Dei unigenitum, et ex Patre natum
ante omnia sæcula. Deum de Deo, lumen de
lumine, Deum verum de Deo vero.
Genitum, non factum, consubstantialem
Patri: per quem omnia facta sunt.
Qui propter nos homines
et propter nostram salutem descendit de
cælis. Et incarnatus est de Spiritu Sancto
ex Maria Virgine, et homo factus est.
Crucifixus etiam pro nobis:
sub Pontio Pilato passus et sepultus est.
Et resurrexit tertia die, secundum
scripturas. Et ascendit in cælum: sedet ad
dexteram Patris. Et iterum venturus est cum
gloria iudicare vivos et mortuos:
cuius regni non erit finis.
Et in Spiritum Sanctum,
Dominum et vivificantem:
qui ex Patre et Filioque procedit,
qui cum Patre et Filio
simul adoratur et conglorificatur;
qui locutus est per prophetas.
Et unam sanctam catholicam
et apostolicam Ecclesiam.
Confiteor unum baptisma
in remissionem peccatorum.
Et exspecto resurrectionem mortuorum.
Et vitam venturi sæculi. Amen.***

Símbol de Nicea

Crec en un sol Déu, Pare totpoderós,
Creador del cel i de la terra, de totes les
coses visibles i invisibles.
I en un sol Senyor, Jesucrist, Fill
Unigènit de Déu, nascut del Pare abans
de tots els segles. Déu nat de Déu, Llum
resplendor de la Llum, Déu veritable
nascut del Déu veritable, engendrat, no
pas creat, de la mateixa naturalesa del
Pare: per ell tota cosa fou creada. El
qual per nosaltres els homes i per la
nostra salvació davallà del cel.
I, per obra de l'Esperit Sant, s'encarnà
de la Verge Maria, i es feu home.
Crucificat després per nosaltres sota el
poder de Ponç Pilat, patí i fou sepultat.
I ressuscità el tercer dia, com deien ja
les Escriptures, i se'n pujà al cel, on seu
a la dreta del Pare, i tornarà gloriós a
judicar els vius i els morts, i el seu
regnat no tindrà fi. Crec en l'Esperit
Sant, que és Senyor i infon la vida, que
procedeix del Pare i del Fill. I
juntament amb el Pare i el Fill és adorat
i glorificat; que parlà per boca del
profetes.
I en l'Església, que és una, santa,
catòlica i apostòlica.
Professo que hi ha un sol baptisme per
perdonar el pecat i espero la resurrecció
dels morts, i la vida de la glòria. Amén.

Símbolo niceno

*Creo en un solo Dios, Padre
Todopoderoso, Creador del cielo y de la
tierra, de todo lo visible y lo invisible.
Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo
único de Dios, nacido del Padre antes de
todos los siglos: Dios de Dios, Luz de
Luz, Dios verdadero de Dios verdadero,
engendrado, no creado, de la misma
naturaleza que el Padre, por quien todo
fue hecho; que por nosotros, los
hombres, y por nuestra salvación bajó
del cielo, y por obra del Espíritu Santo
se encarnó de María, la Virgen, y se hizo
hombre; y por nuestra causa fue
crucificado en tiempos de Poncio Pilato;
padeció y fue sepultado, y resucitó al
tercer día, según las Escrituras, y subió
al cielo, y está sentado a la derecha del
Padre; y de nuevo vendrá con gloria
para juzgar a vivos y muertos, y su reino
no tendrá fin.
Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador
de vida, que procede del Padre y del
Hijo, que con el Padre y el Hijo, recibe
una misma adoración y gloria, y que
habló por los profetas.
Creo en la Iglesia, que es una, santa,
católica y apostólica. Confieso que hay
un solo Bautismo para el perdón de los
pecados.
Espero la resurrección de los muertos y
la vida del mundo futuro. Amén.*

OFERTORI

Motet *Ascendit Deus*, Giovanni Pierluigi da Palestrina

cf. Ps 46, 5; Ps 102, 19a

***Ascendit Deus in jubilatione, et Dominus
in voce tubæ. Alleluia.
Dominus in cælo paravit sedem suam.
Alleluia.***

Al so dels corns puja el Senyor. Al·leluia.
El Senyor te el seu tron al cel. Al·leluia.

*Subió Dios con júbilo, el Señor con
sonido de trompeta. Alehuya.
El Señor estableció en los cielos su trono.
Alehuya.*

SANCTUS · Missa *Viri galilei*, Giovanni Pierluigi da Palestrina

***Sanctus, Sanctus, Sanctus,
Dominus Deus Sabaoth;
pleni sunt cæli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis.
Benedictus, qui venit in nomine Domini.
Hosanna in excelsis.***

Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de
l'univers. El cel i la terra són plens de la
vostra glòria. Hosanna a dalt del cel! Beneït
el qui ve en nom del Senyor. Hosanna a dalt
del cel!

*Santo, santo, santo es el Señor, Dios del
Universo. Llenos están el cielo i la tierra
de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo!
Bendito el que viene en nombre del
Señor.
¡Hosanna en el cielo!*

AGNUS DEI · Missa *Viri galilei*, Giovanni Pierluigi da Palestrina

***Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.***

Anyell de Déu, que llevau el pecat del món:
tingueu pietat de nosaltres.
Anyell de Déu, que llevau el pecat del món:
tingueu pietat de nosaltres.

*Cordero de Dios, que quitas el pecado
del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado
del mundo, ten piedad de nosotros.*

**Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
dona nobis pacem.**

Anyell de Déu, que lleueu el pecat del món:
doneu-nos la pau.

*Cordero de Dios, que quitas el pecado
del mundo, danos la paz.*

COMUNIO

Motet *Jesu nostra redemptio*, Giovanni Pierluigi da Palestrina

**Jesu, nostra redemptio,
amor et desiderium,
Deus creator omnium,
homo in fine temporum.**

**Quæ te vicit clementia,
ut ferres nostra crimina,
crudelem mortem patiens
ut nos a morte tolleres!**

**Inferni claustra penetrans,
tuos captivos redimens,
victor triumpho nobili
ad dextram Dei residens**

**Ipsa te cogat pietas
ut mala nostra superes
parcendo et voti compotes
nos tuo vultu saties.**

**Tu esto nostrum gaudium,
qui es futurus præmium,
sit nostra in te gloria,
in sempiterna sæcula.**

Jesús, vós sou redempció
i sou amor i sou desig,
el Déu autor de l'univers,
fet home en ser la fi dels temps.

Ah, quin amor us ha vençut
per portar a sobre els nostres crims,
patint segur una mort cruel
per preservar-nos de la mort!

Obrint les portes de l'infern
alliberant allí els captius;
seient per sempre al dret costat
del Pare invicte en el triomf.

Que la mateixa pietat
us meni a dar-nos el perdó
i, en satisfer el nostre desig,
a fer-nos veure la vostra faç.

Jesús, sigueu el nostre goig,
puix que sereu el premi etern;
que en vós tinguem l'honor suprem
per tots els segles sense fi.

Himne de Vespres de l'Ascensió

*Jesús, nuestra redención,
amor y deseo,
Dios, creador de todas las cosas,
hecho hombre al final de los tiempos.*

*¿Qué clemencia te ganó,
para soportar nuestros crímenes,
sufriendo una muerte cruel
para que nos salves de la muerte?*

*Penetrando las puertas del infierno,
redimiendo a tus cautivos,
victorioso con un noble triunfo
sentado a la diestra de Dios.*

*Que la piedad misma te obligue
para que nuestros males sean superados
perdonando y cumpliendo el voto
satisfácenos con tu rostro.*

*Sé nuestra alegría,
tú que serás nuestro premio futuro,
que nuestra gloria esté en ti,
por los siglos de los siglos.*

FINAL

Motet *Laudate Domium*, Carles Prat (*1985)

Ps 116

**Laudate Dominum omnes gentes,
laudate eum omnes populi.
Quoniam confirmata est
super nos misericordia eius,
et veritas Domini manet in æternum.**

**Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio, et nunc, et semper
et in sæcula sæculorum. Amen.**

Lloeu el Senyor, tots els pobles,
glorifiqueu-lo, totes les nacions.
És immensa la seva misericòrdia amb
nosaltres,
la fidelitat del Senyor durarà sempre.

Glòria al Pare i al Fill i a l'Esperit Sant.
Com era al principi, ara i sempre,
i pels segles dels segles. Amén.

*Alabad el Señor, todos los pueblos,
glorificadlo, todas las naciones.
Es inmenso su amor por nosotros,
la fidelidad del Señor durará siempre.
Gloria al Padre y al Hijo y al Espíritu
Santo.
Como era en un principio, ahora y
siempre, y por los siglos de los siglos.
Amén.*

8 DE JUNY DE 2025

PENTECOSTÉS (C)

MISSA CONVENTUAL (10:30 h)

INTROIT

Motet *Spiritus Domini*, William Byrd (1539-1623)

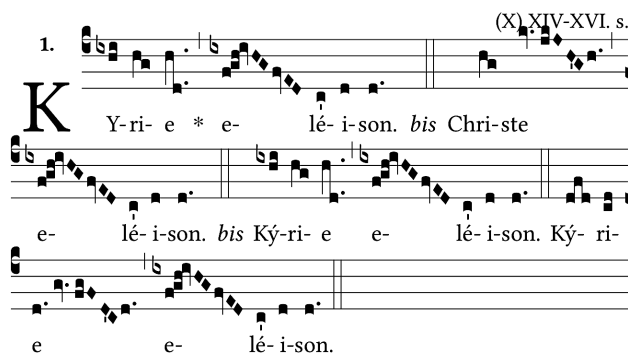
Sav 1, 7; Ps 67, 2

**Spiritus Domini replevit orbem
terrarum, alleluia.
Et hoc quod continet omnia, scientiam
habet vocis, alleluia.
Exurgat Deus, et dissipentur inimici eius,
et fugiant qui oderunt eum a facie eius.
Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio, et nunc et semper,
et in sæcula sæculorum.**

L'esperit del Senyor omple la terra,
al·leluia.
I ell, que sosté l'univers, entén tot el que
es diu, al·leluia.
Déu s'alça: que es dispersin els enemics,
i fugin davant d'ell els qui l'odien.
Glòria al Pare, i al Fill i a l'Esperit Sant.
Com era al principi, ara i sempre, i pels
segles dels segles. Amén.

*El espíritu del Señor llena la tierra,
alehuya. Todo lo abarca y conoce cada
voz, alehuya. Se levanta Dios, y se
dispersan sus enemigos, huyen de su
presencia los que lo odian.
Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu
Santo. Como era en un principio, ahora y
siempre, por los siglos de los siglos.
Amén.*

KYRIE · Cant gregorià: Kyrie XI, *Missa Orbis factor*

1.  (X) XIV-XVI. s.
Y-ri- e * e- lé-i-son. bis Chri-ste
e- lé-i-son. bis Ký-ri- e e- lé-i-son. Ký-ri-
e e- lé-i-son.

Senyor, tingueu pietat.
Crist, tingueu pietat.
Senyor, tingueu pietat.

*Señor, ten piedad.
Cristo, ten piedad.
Señor, ten piedad.*

GLÒRIA · Cant gregorià: Gloria XI, *Missa Orbis factor*

2.  X. s.
Ló-ri-a in excélsis De-o. Et in terra pax ho-
mí-ni-bus bonæ vo-luntá-tis. Laudá-mus te. Bene-dí-cimus
te. Ado-rá-mus te. Glo-ri-fi-cá-mus te. Grá-ti-as á-
gi-mus ti-bi propter magnam gló-ri-am tu-am. Dó-mi-ne
De-us, Rex cæ-léstis, De-us Pa-ter omní-pot-ens. Dó-mi-
ne Fi-li uni-gé-ni-te Ie-su Chri-ste. Dó-mi-ne De-us,



Agnus De- i, Fí-li-us Patris. Qui tol-lis peccá-ta mun-di,
mi-se-ré-re no-bis. Qui tol-lis peccá-ta mun-di, sú-sci-pe de-
pre-ca-ti-ónem nostram. Qui se-des ad dèx-te-ram Patris,
mi-se-ré-re no-bis. Quó-ni-am tu so-lus sanctus. Tu so-lus
Dó-minus. Tu so-lus Altí-s-si-mus, Ie-su Chri-ste. Cum Sancto
Spí-ri-tu, in gló-ri-a De-i Pa-tris. A-men.

Glòria a Déu a dalt del cel, i a la terra pau als homes que estima el Senyor.

Us lloem. Us beneïm. Us adorem. Us glorifiquem. Us donem gràcies per la vostra immensa glòria, Senyor Déu, Rei celestial, Déu Pare omnipotent, Senyor, Fill unigènit, Jesucrist, Senyor Déu, Anyell de Déu, Fill del Pare.

Vós, que lleueu el pecat del món, tingueu pietat de nosaltres; vos, que lleueu el pecat del món, acollíu la nostra súplica; vos, que seieu

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor. Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso Señor; Hijo único, Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre.

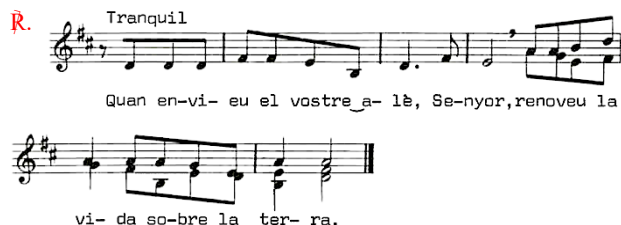
Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros. Porque

a la dreta del pare, tingueu pietat de nosaltres.
Perquè vós sou l'únic Sant, vós l'únic Senyor, vós l'únic Altíssim,
Jesucrist, amb l'Esperit Sant, en la glòria de Déu Pare. Amén.

sólo tú eres Santo,
sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en
la gloria de Dios Padre. Amén.

PSALM RESPONSORIAL · Música: Domènec Cols (1928-2011) *Psalm 103, 1ab.24ac.29bc-31.34 (R. 30)*

Beneix el Senyor, ànima meva.
Senyor, Déu meu, que en sou, de gran!
Que en són, de variades, Senyor, les vostres obres,
la terra és plena de les vostres criatures.



Si els retireu l'alè, expiren
i tornen a la pols d'on van sortir.
Quan envieu el vostre alè, reneix la creació,
i renoveu la vida sobre la terra.

R.
Glòria al Senyor per sempre.
Que s'alegri el Senyor contemplant el que ha fet,
que li sigui agradable aquest poema,
són per al Senyor aquests cants de goig.

*Bendice, alma mía, al Señor:
¡Dios mío, qué grande eres!
Te vistas de belleza y majestad,
la luz te envuelve como un manto.*

R. Cuando envías tu espíritu, el Señor, repueblas la faz de la tierra.

*Les retiras el aliento, y expiran
y vuelven a ser polvo;
envías tu espíritu, y los creas,
y repueblas la faz de la tierra.*

R.
*Gloria a Dios para siempre,
goce el Señor con sus obras;
que le sea agradable mi poema,
y yo me alegraré con el Señor.*

SEQÜÈNCIA

Stephen Langton, arquebisbe de Canterbury (?) (ca. 1150-1228)



Veniu, oh Esperit Sant,
des del cel al nostre pit
amb un raig de llum divina.

Pare dels pobres, veniu,
deu-nos els dons que teniu,
oh Sol que el cor il·lumina.

Vós sou el consolador,
de l'ànima habitador,



*Ven, Espíritu Santo,
y desde el cielo
envía un rayo de tu luz.*

*Ven padre de los pobres,
ven dador de las gracias,
ven luz de los corazones.*

*Consolador óptimo,
dulce huésped del alma,*

i dolcíssim refrigeri.

En els treballs sou confort,
en les penes sou conhort,
en la calor sou temperi.

Oh divina Claredat,
visiteu la intimitat
del cor que ja us ansia.

Res tindrà l'home si vós
no li deu vostre socors
divinal, que bé li sia.

Tot el que no és net renteu;
tot el que ja és sec regueu;
cureu tota malaltia.

Tot l'indòmit endolciu;
tot el fred encalentiu;
regiu el qui s'esgarria.

Deu als fidels confiats
dels vostres dons esperats
la sacrosanta Setena;

Doneu el mèrit de la virtut,
el camí de la salut,
la joia immortal i plena.

AL·LELUIA

Al-leluia, al-leluia, al-leluia!

Veniu, Esperit Sant, ompliu el cor dels vostres fidels i enceneu-hi la flama del vostre amor.

CREDO · Cant gregorià: Credo III (*Symbolum nicenum*)

5. XVII. s.

Credo in unum De-um, Patrem omni-pot-éntem,
factó-rem cæ-li et terræ, vi-si-bí-li-um ó-mni-um, et in-
vi-si-bí-li-um. Et in unum Dóminum Je-sum Christum,
Fi-li-um De-i uni-gé-ni-tum. Et ex Patre na- tum ante
ó-mni-a sæ- cu-la. De-um de De-o, lumen de lúmi-ne,
De-um ve-rum de De-o ve-ro. Gé-ni-tum, non fa- ctum,
consubstanti- á-lem Patri: per quem ó-mni-a facta sunt.
Qui propter nos hó-mi-nes, et propter nostram sa-lú-tem
descéndit de cæ-lis. Et incarná-tus est de Spí-ri-tu Sancto

dulce refrigerio.

*Descanso en el trabajo,
en el ardor frescura,
consuelo en el llanto.*

*Oh luz santísima:
llena lo más íntimo
de los corazones de tus fieles.*

*Sin tu ayuda
nada hay en el hombre,
nada que sea inocente.*

*Lava lo que está manchado,
riega lo que es árido,
cura lo que está enfermo.*

*Doblega lo que es rígido,
calienta lo que es frío,
dirige lo que está extraviado.*

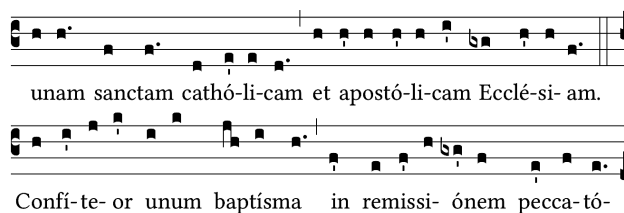
*Concede a tus fieles
que en ti confían,
tus siete sagrados dones.*

*Dales el mérito de la virtud,
dales el puerto de la salvación,
dales el eterno gozo.*

¡Aleluya, aleluya, aleluya!

Ven, Espíritu Santo, llena el corazón de tus fieles y enciende en ellos la llama de tu amor.

ex Ma-rí-a Vírgi-ne: Et homo factus est. Cru-ci-fi- xus ét-
i- am pro no-bis: sub Pónti-o Pi-lá-to passus, et sepúl- tus
est. Et re-surré-xit térti- a di- e, se-cúndum Scriptú-ras.
Et ascéndit in cæ- lum: sedet ad dexte-ram Pa- tris.
Et í-te-rum ventú-rus est cum gló-ri- a, ju-di-cá-re vi-vos et
mórtu-os: cu-jus regni non e-rit fi-nis. Et in Spí-ri-tum San-
ctum, Dóminum, et vi-vi-fi-cántem: qui ex Patre Fi-li-ó-
que pro-cé-dit. Qui cum Patre et Fi-li-o simul ado-rá-tur,
et conglo-ri-fi-cá-tur: qui locú-tus est per Prophé-tas. Et



Símbol de Nicea

Crec en un sol Déu, Pare totpoderós, Creador del cel i de la terra, de totes les coses visibles i invisibles.

I en un sol Senyor, Jesucrist, Fill Unigènit de Déu, nascut del Pare abans de tots els segles. Déu nat de Déu, Llum resplendor de la Llum, Déu veritable nascut del Déu veritable, engendrat, no pas creat, de la mateixa naturalesa del Pare: per ell tota cosa fou creada. El qual per nosaltres els homes i per la nostra salvació davallà del cel.

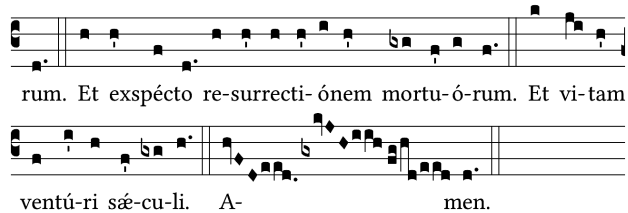
I, per obra de l'Esperit Sant, s'encarnà de la Verge Maria, i es feu home.

Crucificat després per nosaltres sota el poder de Ponç Pilat, patí i fou sepultat.

I ressuscità el tercer dia, com deien ja les Escripures, i se'n pujà al cel, on seu a la dreta del Pare, i tornarà gloriós a judicar els vius i els morts, i el seu regnat no tindrà fi. Crec en l'Esperit Sant, que és Senyor i infon la vida, que procedeix del Pare i del Fill. I juntament amb el Pare i el Fill és adorat i glorificat; que parlà per boca del profetes.

I en una sola Església, santa, catòlica i apostòlica.

Professo que hi ha un sol baptisme per perdonar el pecat i espero la resurrecció dels morts, i la vida de la glòria. Amén.



Símbolo niceno

Creo en un solo Dios, Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor; Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajó del cielo, y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado, y resucitó al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo, recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas.

Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo Bautismo para el perdón de los pecados.

Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

OFERTORI

Motet *Confirma hoc Deus*, William Byrd

Ps 67, 29-30

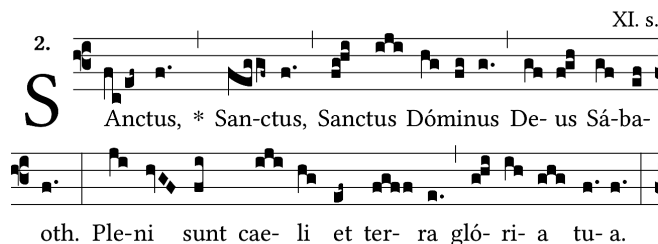
**Confirma hoc Deus,
quod operatus es in nobis.**

**A templo tuo quod est in Jerusalem, tibi
offerent Reges munera.
Alleluia.**

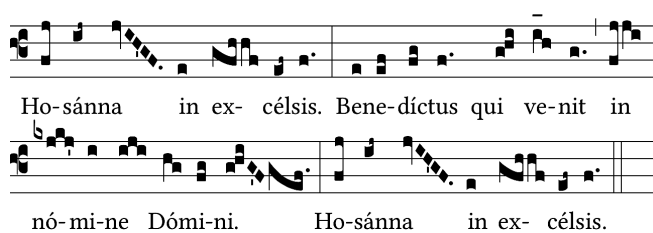
Déu meu, desplegueu aquell poder
amb què vai intervenir a favor nostre;
des del vostre temple de Jerusalem
vindran reis a dur-vos ofrenes.
Al-leluia.

*Oh Dios, despliega tu poder,
que actúa en favor nuestro.
A tu templo de Jerusalén
traigan los reyes su tributo.
Aleluya.*

SANCTUS · Cant gregorià: Sanctus XI, *Missa Orbis factor*

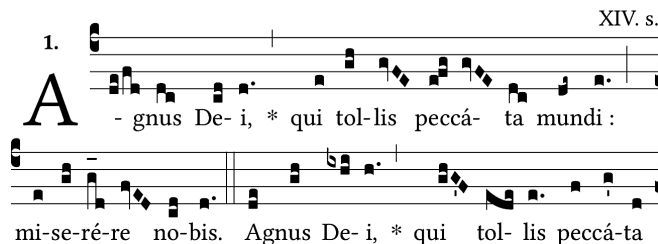


Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de l'univers. El cel i la terra són plens de la vostra glòria. Hosanna a dalt del cel! Beneït el qui ve en nom del Senyor. Hosanna a dalt del cel!



Santo, santo, santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el cielo i la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo! Bendito el que viene en nombre del Señor. ¡Hosanna en el cielo!

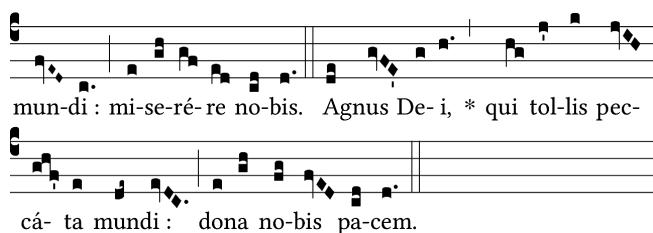
AGNUS DEI (Cant gregorià: Agnus XI, *Missa Orbis factor*)



Anyell de Déu, que llevau el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.

Anyell de Déu, que llevau el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.

Anyell de Déu, que llevau el pecat del món: doneu-nos la pau.



Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.

COMUNIO

Motet *Factus est repente*, William Byrd

Cf. Act 2, 2.4

**Factus est repente de cœlo sonus,
tamquam advenientis spiritus vehementis
ubi erant sedentes,
alleluia;
et repleti sunt omnes Spiritu Sancto,
loquentes magnalia Dei,
alleluia, alleluia.**

Tot d'una se sentí del cel una remor com
d'una ventada impetuosa on es trobaven
asseguts, al·leluia.
Tots foren aleshores omplerts de l'Esperit
Sant, i parlaven de les meravelles de
Déu. Al·leluia.

*De repente, se produjo desde el cielo un
estruendo, como de viento que soplaba
fuertemente, donde se encontraban
sentados, aleluya.
Y se llenaron todos de Espíritu Santo,
hablando de las grandezas de Dios.
Aleluya.*

FINAL

Motet *Hodie completi sunt dies Pentecostes*, Andrea Gabrieli (1510-1586)

Antífona del Magnificat de la Segones Vespres del dia de Pentecosta

**Hodie completi sunt dies Pentecostes,
alleluia:
hodie Spiritus Sanctus in igne discipulis
apparuit,
et tribuit eis charismatum dona:
misit eos in universum mundum
prædicare, et testificari:
Qui crediderit et baptizatus fuerit, salvus
erit, alleluia.**

Avui s'han complert els dies de la
Pentecosta, al·leluia; avui, l'Esperit Sant
s'aparegué als deixebles en forma de
llengües de foc, els donà els carismes i els
envià per tot el món perquè prediquessin i
testifiquessin: els qui creuran i es faran
batejar se salvaran, al·leluia.

*Hoy han llegado a su término los días de
Pentecostés, aleluya; hoy el Espíritu
Santo se apareció a los discípulos en
forma de lenguas de fuego y los
enriqueció con sus carismas, enviándolos
a predicar a todo el mundo y a dar
testimonio de que el que crea y se bautice
se salvará. Aleluya.*

15 DE JUNY DE 2024

LA SANTÍSSIMA TRINITAT

MISSA CONVENTUAL

(10:30 h)

INTROIT

Motet *O lux beata Trinitas*, Michael Praetorius (1571-1621)

Atr. a Sant Ambròs (339-397)

O lux beata Trinitas,
et principalis unitas,
iam sol recedat igneus,
infunde lumen cordibus.

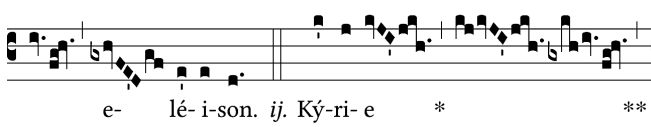
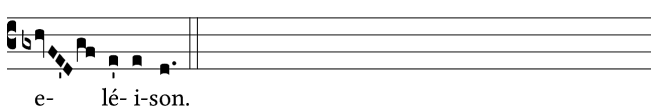
Enfosquit ja el sol flamejant,
vós, llum eterna i únic Déu,
o benaurada Trinitat,
claror infoneu als nostres cors.

Oh Trinidad de bendita luz,
oh unidad de poder principal,
el sol de fuego ahora sigue su camino;
derrama tu luz en nuestros corazones.

KYRIE · Cant gregorià: Kyrie VIII, *Missa de Angelis*

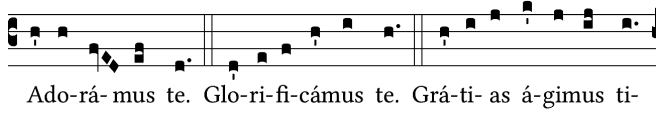
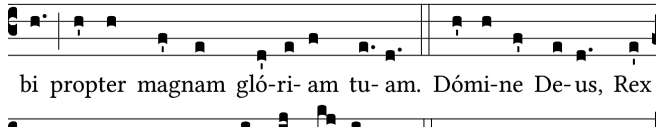
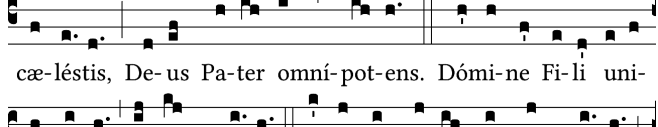
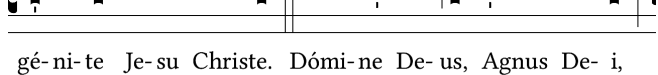
5.  XV-XVI. s.
K Y-ri- e * e- lé- i- son. iij. Chri-
 ste e- lé- i- son. iij. Ký-ri- e

Senyor, tingueu pietat.
Crist, tingueu pietat.
Senyor, tingueu pietat.

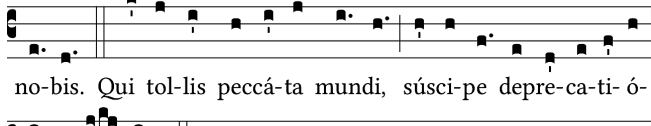
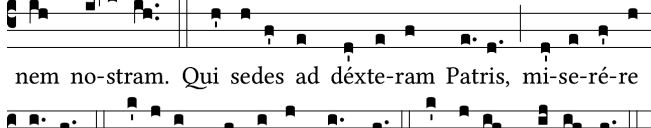
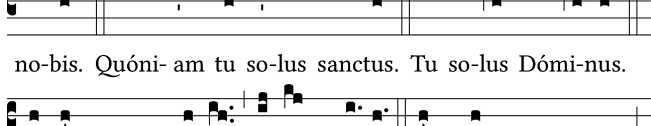
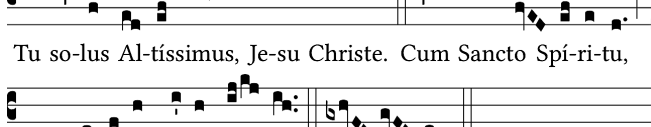
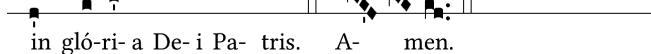
 e- lé- i- son. ij. Ký-ri- e * **
 e- lé- i- son.

Señor, ten piedad.
Cristo, ten piedad.
Señor, ten piedad.

GLORIA · Cant gregorià: Gloria VIII, *Missa de Angelis*

5.  XVI. s.
G Ló-ri- a in excélsis De- o. Et in terra pax homí-ni-
 bus bonæ vo-luntá-tis. Laudá-mus te. Bene-dí-cimus te.
 Ado-rá-mus te. Glo-ri-fi-cá-mus te. Grá-ti- as á-gimus ti-
 bi propter magnam gló-ri- am tu- am. Dómi- ne De- us, Rex
 cæ- léstis, De- us Pa- ter omní- pot- ens. Dómi- ne Fi- li uni-
 gé- ni- te Je- su Christe. Dómi- ne De- us, Agnus De- i,

Glòria a Déu a dalt del cel, i a la terra pau als homes que estima el Senyor. Us lloem. Us beneïm. Us adorem. Us glorifiquem. Us donem gràcies per la vostra immensa glòria, Senyor Déu, Rei celestial, Déu Pare omnipotent, Senyor, Fill unigènit, Jesucrist, Senyor Déu, Anyell de Déu, Fill del Pare.
Vós, que lleveu el pecat del món, tingueu pietat de nosaltres; vós, que lleveu el pecat del món, acollíu la nostra súplica; vós, que seieu a la dreta del pare, tingueu pietat de nosaltres.
Perquè vós sou l'únic Sant, vós l'únic Senyor, vós l'únic Altíssim, Jesucrist, amb l'Esperit Sant, en la glòria de Déu Pare. Amén.

 Fi- li- us Pa- tris. Qui tol- lis peccá- ta mun- di, mi- se- ré- re
 no- bis. Qui tol- lis peccá- ta mundi, súsci- pe depre- ca- ti- ó-
 nem no- stram. Qui sedes ad dexte- ram Patris, mi- se- ré- re
 no- bis. Quóni- am tu so- lus sanctus. Tu so- lus Dómi- nus.
 Tu so- lus Al- tíssimus, Je- su Christe. Cum Sancto Spí- ri- tu,
 in gló- ri- a De- i Pa- tris. A- men.

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor. Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso Señor; Hijo único, Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre.
Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros. Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

PSALM RESPONSORIAL · Música: Domènec Cols (1928-2011)

Psalm 8, 4-9 (R. 2a)

Quan miro el cel que han creat les mans vostres,
la lluna i els estels que hi heu posat.
Jo dic: Què és l'home, perquè us en recordeu?
Què és un mortal, perquè li doneu autoritat?

R.



Gairebé l'he igualat als àngels,
l'heu coronat de glòria i de prestigi,
l'heu fet rei de les coses que heu creat,
tot ho heu posat sota els seus peus.

R.

Ramades de bous i d'ovelles,
fins i tot els animals de la selva,
l'ocell que vola i els peixos del mar,
i tot el que segueix els camins dels oceans.

R.

AL·LELUIA

Al-leluia, al-leluia, al-leluia!

Glòria al Pare, al Fill i a l'Esperit Sant, a Déu que és, que era i que ha de venir.

CREDO · Cant gregorià: Credo III

5. XVII. s.

Credo in unum De-um, Patrem omni-pot-éntem,
factó-rem cæ-li et terræ, vi-si-bí-li-um ó-mni-um, et in-
vi-si-bí-li-um. Et in unum Dóminum Je-sum Christum,
Fí-li-um De-i uni-gé-ni-tum. Et ex Patre na-tum ante
ó-mni-a sæ-cu-la. De-um de De-o, lumen de lúmi-ne,
De-um ve-rum de De-o ve-ro. Gé-ni-tum, non fa-ctum,
consubstanti-á-lem Patri: per quem ó-mni-a facta sunt.
Qui propter nos hó-mi-nes, et propter nostram sa-lú-tem

Cuando contemplo el cielo, obra de tus dedos,
la luna y las estrellas que has creado.
¿Qué es el hombre para que te acuerdes de él,
el ser humano, para mirar por él?

R. ¡Señor, Dios nuestro, | qué admirable es tu nombre en toda la tierra!

Lo hiciste poco inferior a los ángeles,
lo coronaste de gloria y dignidad;
le diste el mando sobre las obras de tus manos.
Todo lo sometiste bajo sus pies.

R.

Rebaños de ovejas y toros,
y hasta las bestias del campo,
las aves del cielo, los peces del mar
que trazan sendas por el mar.

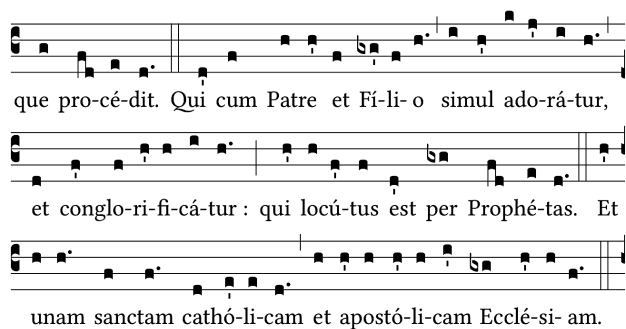
R.

cf. Ap 1, 8

¡Aleluya, aleluya, aleluya!

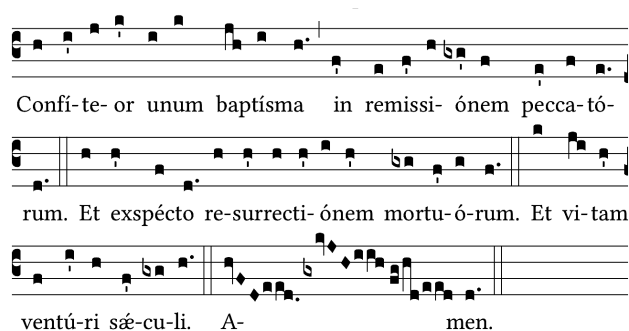
Gloria al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo, a Dios que es, el que era y ha de venir.

descéndit de cæ-lis. Et incarná-tus est de Spí-ri-tu Sancto
ex Ma-rí-a Vírgi-ne: Et homo factus est. Cru-ci-fi-xus ét-
i-am pro no-bis: sub Pónti-o Pi-lá-to passus, et sepúl-tus
est. Et re-surré-xit térti-a di-e, se-cúndum Scriptú-ras.
Et ascéndit in cæ-lum: sedet ad dexte-ram Pa-tris.
Et í-te-rum ventú-rus est cum gló-ri-a, ju-di-cá-re vi-vos et
mórtu-os: cu-jus regni non e-rit fi-nis. Et in Spí-ri-tum San-
ctum, Dóminum, et vi-vi-fi-cántem: qui ex Patre Fi-li-ó-



Símbol de Nicea

Crec en un sol Déu, Pare totpoderós, Creador del cel i de la terra, de totes les coses visibles i invisibles.
I en un sol Senyor, Jesucrist, Fill Unigènit de Déu, nascut del Pare abans de tots els segles. Déu nat de Déu, Llum resplendor de la Llum, Déu veritable nascut del Déu veritable, engendrat, no pas creat, de la mateixa naturalesa del Pare: per ell tota cosa fou creada. El qual per nosaltres els homes i per la nostra salvació davallà del cel.
I, per obra de l'Esperit Sant, s'encarnà de la Verge Maria, i es feu home.
Crucificat després per nosaltres sota el poder de Ponç Pilat, patí i fou sepultat.
I ressuscità el tercer dia, com deien ja les Escriptures, i se'n pujà al cel, on seu a la dreta del Pare, i tornarà gloriós a judicar els vius i els morts, i el seu regnat no tindrà fi. Crec en l'Esperit Sant, que és Senyor i infon la vida, que procedeix del Pare i del Fill. I juntament amb el Pare i el Fill és adorat i glorificat; que parlà per boca del profetes.
I en una sola Església, santa, catòlica i apostòlica.
Professo que hi ha un sol baptisme per perdonar el pecat i espero la resurrecció dels morts, i la vida de la glòria. Amén.



Símbolo niceno

Creo en un solo Dios, Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible.
Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajó del cielo, y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado, y resucitó al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.
Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo, recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas.
Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica.
Confieso que hay un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro.
Amén.

OFERTORI

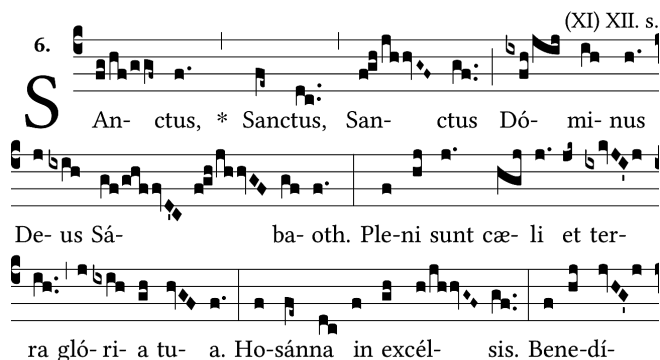
Motet *O beata et benedicta*, Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

O beata et benedicta et gloriosa Trinitas, Pater, Filius et Spiritus Sanctus.
Alleluia.
O beata et benedicta et gloriosa Unitas, Pater, Filius et Spiritus Sanctus.
Alleluia.
O vera, summa et sempiterna Trinitas, Pater, Filius et Spiritus Sanctus.
Alleluia.
O vera, summa et sempiterna Unitas, Pater, Filius et Spiritus Sanctus.
Alleluia.

Oh feliç, beneïda i gloriosa Trinitat, Pare, Fill i Esperit Sant.
Al-leluia.
Oh feliç, beneïda i gloriosa Unitat, Pare, Fill i Esperit Sant.
Al-leluia.
Oh vera, summa i sempiterna Trinitat, Pare, Fill i Esperit Sant.
Al-leluia.
Oh vera, summa i sempiterna Unitat, Pare, Fill i Esperit Sant.
Al-leluia.

Oh feliz, bendita y gloriosa Trinidad, Padre, Hijo y Espíritu Santo.
Aleluya.
Oh feliz, bendita y gloriosa Unidad, Padre, Hijo y Espíritu Santo.
Aleluya.
Oh vera, suma y sempiterna Trinidad, Padre, Hijo y Espíritu Santo.
Aleluya.
Oh vera, suma y sempiterna Unidad, Padre, Hijo y Espíritu Santo.
Aleluya.

SANCTUS · Cant gregorià: Sanctus VIII de Angelis



Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de l'univers. El cel i la terra són plens de la vostra glòria. Hosanna a dalt del cel! Beneït el qui ve en nom del Senyor. Hosanna a dalt del cel!



Santo, santo, santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo!
Bendito el que viene en nombre del Señor. ¡Hosanna en el cielo!

AGNUS DEI · Cant gregorià: Agnus Dei VIII *de Angelis*

6.  XV. s.

A - gnus De- i, * qui tol-lis peccá-ta mun-di :
 mi-se-ré-re no- bis. Agnus De- i, * qui tol- lis pec-

Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.
 Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.
 Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: doneu-nos la pau.

cá-ta mun-di : mi-se-ré-re no- bis. A-gnus De- i, *
 qui tol-lis peccá-ta mun-di : dona no-bis pa- cem.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.

COMUNIO

Motet *Benedicta sit Sancta Trinitas*, Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

**Benedicta sit sancta Trinitas
 atque indivisa Unitas,
 confitebimur ei
 quia fecit nobiscum misericordiam suam.**

Beneïda sia la santa Trinitat
 i indivisa Unitat,
 confiem en aquell que ha tingut pietat
 de nosaltres.

*Bendita sea la santa Trinidad
 e indivisa Unidad,
 confiamos en aquél que ha tenido piedad de
 nosotros.*

FINAL

Motet *Tibi laus*, Orlande de Lassus (1532-1594)

**Tibi laus, tibi gloria, tibi gratiarum actio
 in saecula saeculorum, o beata Trinitas.**

A vós siguin la lloança, la glòria i
 l'acció de gràcies pels segles dels
 segles, oh beneïda Trinitat.

Responsori de Matines del Diumenge de la Trinitat

*A ti la alabanza, la gloria y la acción de
 gracias por los siglos de los siglos, oh
 Santísima Trinidad.*

24 DE JUNY DE 2025

NAIXEMENT DE SANT JOAN BAPTISTA

CANTS DE LA MISSA CONVENTUAL

(10:30 h)

INTROIT

Motet *Beatus vir qui implevit*, Tomás Luis de Victoria (1548-1611)

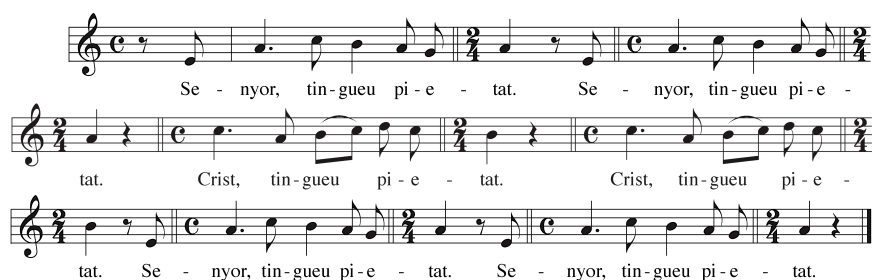
Ps 29, 2-3

**Beatus vir qui implevit desiderium suum
ex ipsis: non confundetur cum loquetur
inimicis suis in porta.**

Feliç l'home que omple el seu buirac:
si discuteix amb algú davant la gent
no haurà de retirar-se avergonyit.

*Dichoso el hombre que llena su aljaba:
no quedará derrotado cuando litigue
con su adversario en la plaza.*

KYRIE · Música: Domènec Cols (1928-2011)



Se - nyor, tin-gueu pi - e - tat. Se - nyor, tin-gueu pi - e -
tat. Crist, tin-gueu pi - e - tat. Crist, tin-gueu pi - e -
tat. Se - nyor, tin-gueu pi - e - tat. Se - nyor, tin-gueu pi - e - tat.

*Señor, ten piedad.
Cristo, ten piedad.
Señor, ten piedad.*

GLÒRIA (B2) · Música: Albert Taulé (1932-2007)



Solemne
Glò - ri - a Déu a dalt del cel. I a la ter - ra pau als ho - mes que es -
ti - ma el Se - nyor. Us llo - em, us be - ne - ïm, us a - do - rem,
us glo - ri - fi - quem, us do - nem grà - ci - es per la vos - tra im - men - sa
glò - ri - a. Se - nyor Déu, Rei ce - les - ti - al, Déu
Pa - re, om - ni - po - tent. Se - nyor, Fill u - ni - gè - nit Je - su -
crist, Se - nyor Déu, A - nyell de Déu, Fill del Pa - re,
vós, que lle - veu el pe - cat del món, tin - gueu pi - e - tat de nos -
al - tres; vós, que lle - veu el pe - cat del món, a - co - lliu la
nos - tra sú - pli - ca. Vós, que se - ieu a la dre - ta del Pa - re, tin -
gueu pi - e - tat de nos - al - tres. Per - què vós sou l'ú - nic Sant, vós

*Gloria a Dios en el cielo,
y en la tierra paz a los hombres que ama el
Señor.
Por tu inmensa gloria te alabamos, te
bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te
damos gracias, Señor Dios, Rey celestial,
Dios Padre todopoderoso Señor, Hijo único,
Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios,
Hijo del Padre.
Tú que quitas el pecado del mundo, ten
piedad de nosotros; tú que quitas el pecado
del mundo, atiende nuestra súplica; tú que
estás sentado a la derecha del Padre,
ten piedad de nosotros.
Porque sólo tú eres Santo,
sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo,
con el Espíritu Santo en la gloria de Dios
Padre. Amén.*



PSALM RESPONSORIAL · Música: Cassià Just, OSB (1926-2008)

Ps 138, 1-3.13-15 (R. 14a)

Heu penetrat els meus secrets, Senyor, i em coneixeu,
vós veieu quan m'assec o quan m'aixeco,
descobriu de lluny estant els meus propòsits,
sabeu bé si camino o si reposo,
us són coneguts tots els meus passos.

R.



Vós heu creat el meu interior,
m'heu teixit en les entranyes de la mare.
Us dono gràcies per haver-me fet tan admirable,
és meravellosa la vostra obra.

R.

Us era tot jo ben conegut,
res de meu no us passava per alt
quan jo m'anava fent secretament,
com un brodat, aquí baix a la terra.

R.

*Señor, tú me sondeas y me conoces.
Me conoces cuando me siento o me levanto,
de lejos penetras mis pensamientos;
distingues mi camino y mi descanso,
todas mis sendas te son familiares.*

R. Te doy gracias porque me has plasmado portentosamente.

*Tú has creado mis entrañas,
me has tejido en el seno materno.
Te doy gracias porque me has plasmado portentosamente,
porque son admirables tus obras.*

R.

*Mi alma lo reconoce agradecida,
no desconocías mis huesos.
Cuando, en lo oculto, me iba formando,
y entretejiendo en lo profundo de la tierra.*

R.

AL·LELUIA

Lc 1, 76

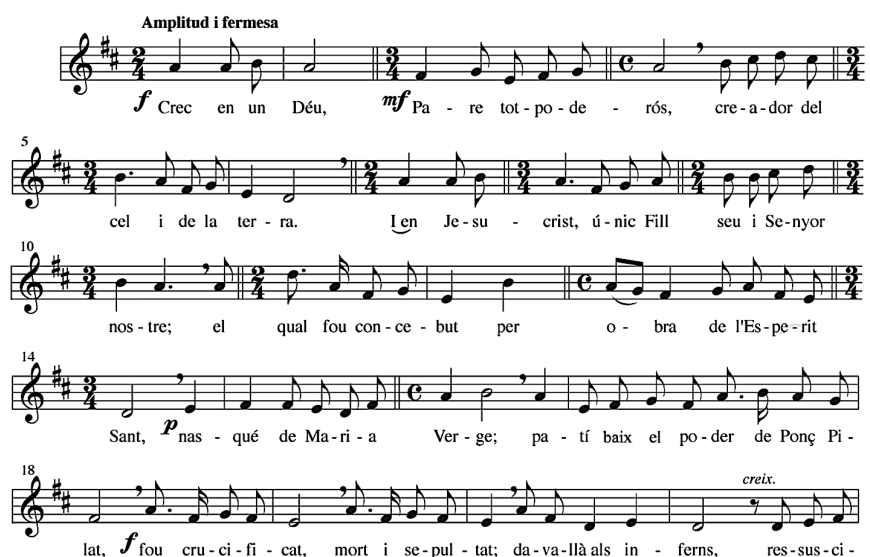
Al-leluia, al-leluia, al-leluia!

A tu, infant, et diran profeta de l'Altíssim, perquè aniràs al davant
del Senyor a preparar els seus camins.

¡Aleluya, aleluya, aleluya!

*Y a ti, niño, te llamarán profeta del Altísimo, porque irás
delante del Señor a preparar sus caminos.*

CREDO · Música: Lluís Romeu (1874-1937)



Símbolo de los Apóstoles

Creo en Dios, Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra. Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor, que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo, nació de santa María Virgen, padeció bajo el poder de Poncio Pilato, fue crucificado, muerto y sepultado, descendió a los infiernos, al tercer día resucitó de entre los muertos, subió a los cielos y está sentado a la derecha de Dios, Padre todopoderoso. Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.

Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de la carne y la vida eterna. Amén.



22 tà el ter - cer di - a d'en - tre els morts; *f* se'n pu - ja al cel, seu a la dre - ta de Déu,

26 Pa - re tot - po - de - rós; i d'a - llí ha de ve - nir a ju - di - car els

31 vius i els morts. Crec en l'Es - pe - rit Sant; la san - ta Ma - re -

35 glé - si - a ca - tò - li - ca, a - pos - tò - li - ca, ro - ma - na; la co - mu - ni - ó dels

40 sants; la re - mis - si - ó dels pe - cats; *f* la re - sur - rec - ci - ó de la

44 carn; la vi - da per - du - ra - ble. A - - - - - mén.

OFERTORI

Motet *Justus ut palma florebit*, Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

Ps 91, 13

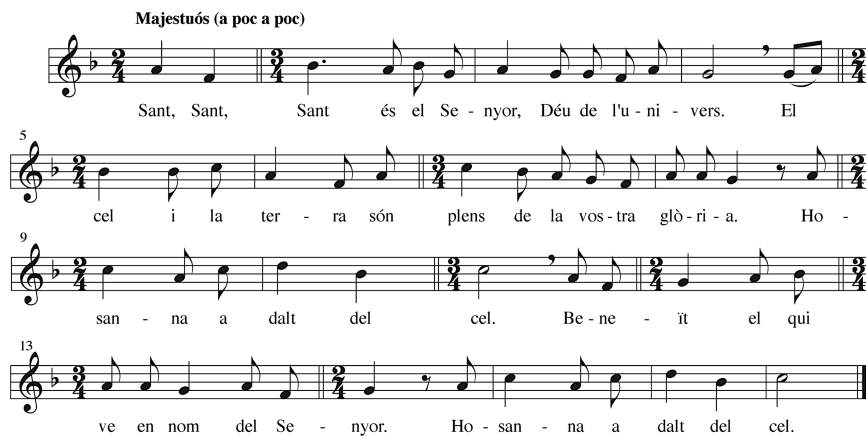
**Justus ut palma florebit,
sicut cedrus quæ in Libano est,
multiplicabitur.**

Els justos creixeran com les palmeres,
es faran gran com els cedres del Líban.

*El justo crecerá como una palmera,
se alzará como un cedro del Líbano*

SANCTUS (E3) · Música: Anselm Ferrer, OSB (1882-1969)

Majestuós (a poc a poc)



5 Sant, Sant, Sant és el Se - nyor, Déu de l'u - ni - vers. El

9 cel i la ter - ra són plens de la vos - tra glò - ri - a. Ho -

13 san - na a dalt del cel. Be - ne - ït el qui

ve en nom del Se - nyor. Ho - san - na a dalt del cel.

*Santo, santo, santo es el Señor; Dios del
Universo. Llenos están el cielo y la tierra de
tu gloria. ¡Hosanna en el cielo!
Bendito el que viene en nombre del Señor.
¡Hosanna en el cielo!*

AGNUS DEI (M3) · Música: Anselm Ferrer, OSB

Moderat



A - nyell de Déu, que lle - veu el pe - cat del món, tin -

gueu pi - e - tat de nos - al - tres. A - nyell de Déu, que lle -

veu el pe - cat del món, do - neu - nos la pau.

*Cordero de Dios, que quitas el pecado del
mundo,
ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del
mundo,
ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del
mundo,
danos la paz.*

COMUNIO

Motet *Puer qui natus est*, Jacquet de Mantua (1483-1559)

Antífona del Magnificat de les Segones Vespres

**Puer qui natus est nobis,
plus quam propheta est:
hic est enim de quo Salvator ait:
Inter natos mulierum
non surrexit maior Ioanne Baptista.**

L'infant que ens ha nascut
és més que un profeta;
és aquell de qui el Salvador digué:
Entre els nascuts de dona,
ningú no és més gran que Joan el
Baptista.

*El niño que nos ha nacido
es más que un profeta;
es aquel de quien dijo el Salvador:
Entre los nacidos de mujer,
nadie es mayor que John el Bautista.*

FINAL

Motet *Ut queant laxis*, Orlande de Lassus (1532-1594)

Himne de les Segones Vespres (primera estrofa)

***Ut queant laxis resonare fibris
mira gestorum famuli tuorum,
solve polluti labiis reatum,
sancte Ioannes.****

Per ben atènyer que de vostres gestes
la meravella us cantem airosos,
plagui-us treure, sant Joan,
dels llavis tota sutzura.

*Para que tus hijos canten
oportunamente tus maravillas
limpia sus labios mudos por el pecado,
san Juan.*

**Les síl·labes marcades en cursiva, a l'original gregorià d'aquest himne, donaren lloc als noms de les notes en l'escala de do (= ut).*

29 DE JUNY DE 2025

SANT PERE I SANT PAU

CANTS DE LA MISSA CONVENTUAL (10:30 h)

INTROIT

Motet *Aurea luce*, Tomás Luis de Victoria (1548-1611)

Ps 29, 2-3

**Aurea luce et decore roseo,
lux lucis, omne perfudisti sæculum:
Decorans cælos inclito martyrio.
Hac sacra die, quæ dat reis veniam.**

**Janitor cæli, doctor orbis pariter,
judices sæclī, vera mundi lumina:
Per crucem alter, alter ense triumphans,
Vitæ senatum laureati possident.**

**O felix Roma, quæ tantorum principum
es purpurata pretioso sanguine,
non laude tua, sed ipsorum meritis
excellis omnem mundi pulchritudinem.**

**Sit Trinitati sempiterna gloria,
honor, potestas atque iubilatio,
in unitate, cui manet imperium
ex tunc et modo per æterna sæcula.**

De llum daurada i rosada formosor,
oh Llum primera, inundàreu tot el món,
amb el martiri doble els cels tot decorant
en aquest dia que als mortals dóna perdó.

El porter cèlic i de l'orbe el gran doctor,
jutges del segle, i del món són llumeners;
per creu vencia l'un, l'altre per coltell,
i ara ja tenen, llorejats, de vida el do.

Oh feliç Roma, que amb preciosa sang
ets emporprada d'aquests sants tan principals,
no pas per mèrit teu, sinó pels mèrits d'ells
ara ultrapasses tot el món en formosor.

Glòria eterna a l'excelsa Trinitat,
poder i honra i gran jubilació
al Déu tri i únic, que l'imperi posseeix
ara i tothora i pels segles sense fi.

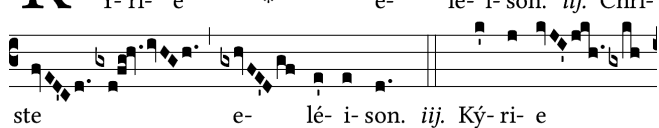
*De luz dorada y hermoso rocío,
oh Luz primera, inundas todo el mundo,
con el martirio doble los cielos decorando
en ese día que a los mortales da perdón.*

*El célico portero y del orbe el gran doctor;
jueces del siglo, del mundo son lumbreras;
por cruz vencia uno, el otro por espada,
ya tienen, laureados, de vida el don.*

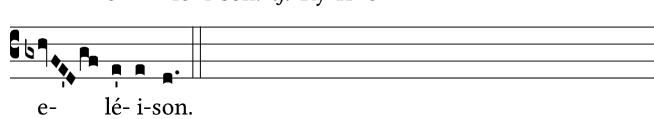
*Oh feliz Roma, amparada de estos santos
con su preciosa sangre,
no por mérito tuyo, sino por los de ellos,
sobrepasas todo el mundo en hermosura.*

*Gloria eterna en la excelsa Trinidad,
poder y honra y gran jubilación
al Dios trino y único, que el imperio posee
ahora y siempre y por los siglos sin fin.*

KYRIE · Cant gregorià: Kyrie VIII, *Missa de Angelis*

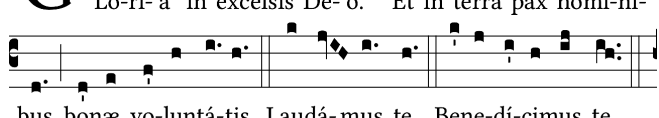
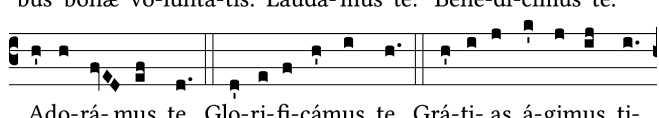
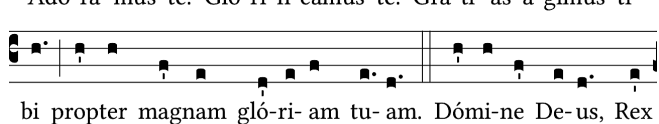
5.  XV-XVI. s.
K Y-ri- e * e- lé- i-son. *ij.* Chri-
 ste e- lé- i-son. *ij.* Ký-ri- e

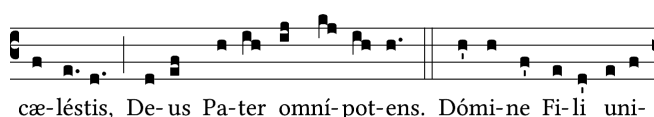
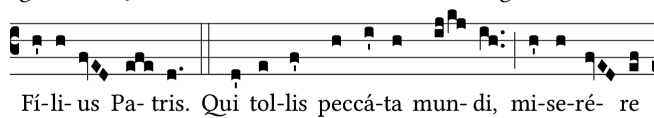
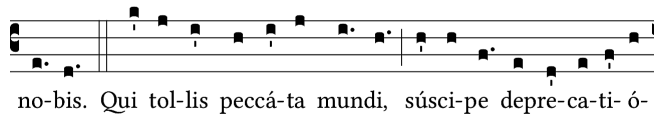
Senyor, tingueu pietat.
Crist, tingueu pietat.
Senyor, tingueu pietat.

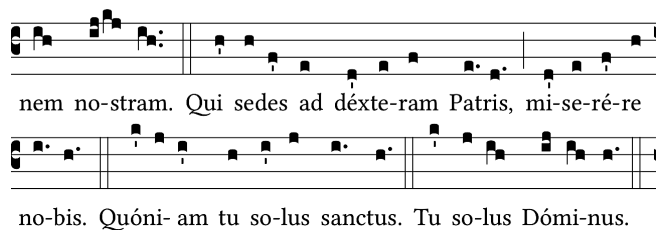

e- lé- i-son. *ij.* Ký-ri- e * **
 e- lé- i-son.

*Señor, ten piedad.
Cristo, ten piedad.
Señor, ten piedad.*

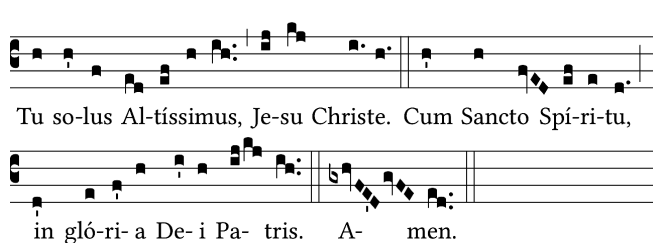
GLORIA · Cant gregorià: Gloria VIII, *Missa de Angelis*

5.  XVI. s.
G Ló-ri- a in excelsis De- o. Et in terra pax homí-ni-
 bus bonæ vo-luntá-tis. Laudá-mus te. Bene-dí-cimus te.
 Ado-rá-mus te. Glo-ri-fi-cá-mus te. Grá-ti- as á-gimus ti-
 bi propter magnam gló-ri- am tu- am. Dómi-ne De-us, Rex


cæ-léstis, De-us Pa-ter omni-pot-ens. Dómi-ne Fi-li uni-
 gé-ni-te Je-su Christe. Dómi-ne De-us, Agnus De- i,
 Fí-li- us Pa- tris. Qui tol-lis peccá-ta mun- di, mi-se-ré- re
 no-bis. Qui tol-lis peccá-ta mundi, súsci-pe depre-ca-ti- ó-



Glòria a Déu a dalt del cel, i a la terra pau als homes que estima el Senyor. Us lloem. Us beneïm. Us adorem. Us glorifiquem. Us donem gràcies per la vostra immensa glòria, Senyor Déu, Rei celestial, Déu Pare omnipotent, Senyor, Fill unigènit, Jesucrist, Senyor Déu, Anyell de Déu, Fill del Pare. Vós, que lleueu el pecat del món, tingueu pietat de nosaltres; vós, que lleueu el pecat del món, acolliu la nostra súplica; vós, que seieu a la dreta del pare, tingueu pietat de nosaltres. Perquè vós sou l'únic Sant, vós l'únic Senyor, vós l'únic Altíssim, Jesucrist, amb l'Esperit Sant, en la glòria de Déu Pare. Amén.



Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor. Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso Señor; Hijo único, Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre. Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros. Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

PSALM RESPONSORIAL · Música: Odiló Planàs, OSB (1925-2011)

Ps 33, 2-9 (R.: 5b)

Beneiré el Senyor en to moment,
tindrè sempre als llavis la seva lloança.
La meva ànima es gloria en el Senyor;
se n'alegraran els humils quan ho sentin.



Tots amb mi glorifiquem el Senyor,
exaltem plegats el seu nom.
He demanat al Senyor que em guiés;
ell m'ha escoltat, res no m'espanta.

R.
Alceu vers ell la mirada. Us omplirà de llum,
i no haureu d'abaixar els ulls avergonyits.
Quan els pobres invoquen el Senyor,
els escolta i els salva del perill.

R.
Acampa l'àngel del Senyor
entorn dels seus fidels, per protegir-los.
Tasteu i veureu que n'és, de bo, el Senyor,
feliç l'home que s'hi refugia.

R.

*Bendigo al Señor en todo momento,
su alabanza está siempre en mi boca;
mi alma se gloria en el Señor:
que los humildes lo escuchen y se alegren.*

R. El Señor me respondió y me libró de todas mis ansias.

*Proclamad conmigo la grandeza del Señor;
ensalcemos juntos su nombre.
Yo consulté al Señor, y me respondió,
me libró de todas mis ansias.*

R.
*Contempladlo, y quedaréis radiantes,
vuestro rostro no se avergonzará.
El afligido invocó al Señor;
él lo escuchó y lo salvó de sus angustias.*

R.
*El ángel del Señor acampa
en torno a quienes lo temen y los protege.
Gustad y ved qué bueno es el Señor;
dichoso el que se acoge a él.*

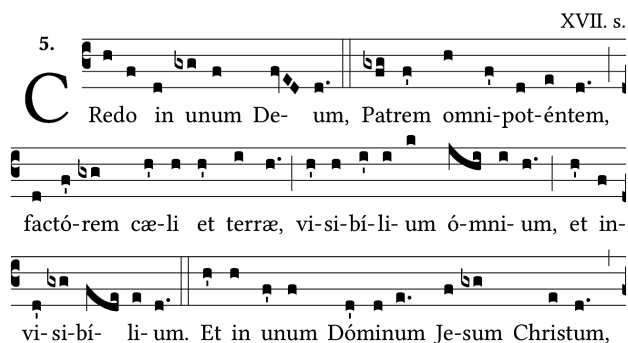
R.

AL·LELUIA

Al-leluia, al-leluia, al-leluia!

Tu ets Pere. Et donaré les claus del Regne del cel.

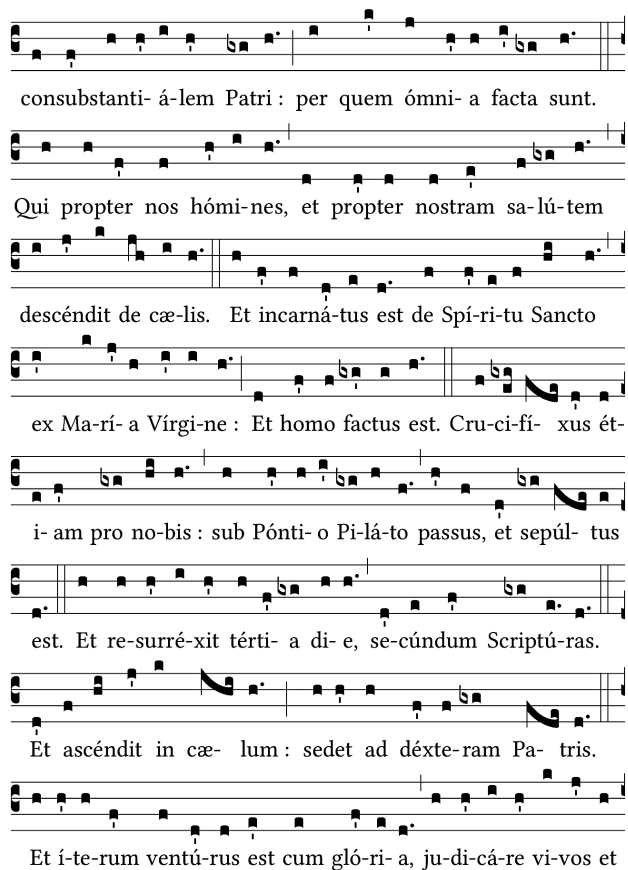
CREDO · Cant gregorià: Credo III



Mt 16, 18

¡Aleluya, aleluya, aleluya!

Tu eres Pedro. Te daré las llaves del Reino de los Cielos.



consubstanti- á-lem Patri : per quem ómni- a facta sunt.

Qui propter nos hómi- nes, et propter nostram sa- lú- tem

descéndit de cæ- lis. Et incarná- tus est de Spí- ri- tu Sancto

ex Ma- rí- a Vírgi- ne : Et homo factus est. Cru- ci- fi- xus ét-

i- am pro no- bis : sub Pónti- o Pi- lá- to passus, et sepúl- tus

est. Et re- surré- xit térti- a di- e, se- cúndum Scriptú- ras.

Et ascéndit in cæ- lum : sedet ad dexte- ram Pa- tris.

Et í- te- rum ventú- rus est cum gló- ri- a, ju- dí- cá- re vi- vos et

Símbol de Nicea

Crec en un sol Déu, Pare totpoderós, Creador del cel i de la terra, de totes les coses visibles i invisibles.

I en un sol Senyor, Jesucrist, Fill Unigènit de Déu, nascut del Pare abans de tots els segles. Déu nat de Déu, Llum resplendor de la Llum, Déu veritable nascut del Déu veritable, engendrat, no pas creat, de la mateixa naturalesa del Pare: per ell tota cosa fou creada. El qual per nosaltres els homes i per la nostra salvació davallà del cel.

I, per obra de l'Esperit Sant, s'encarnà de la Verge Maria, i es feu home.

Crucificat després per nosaltres sota el poder de Ponç Pilat, patí i fou sepultat.

I ressuscità el tercer dia, com deien ja les Escriptures, i se'n pujà al cel, on seu a la dreta del Pare, i tornarà gloriós a judicar els vius i els morts, i el seu regnat no tindrà fi. Crec en l'Esperit Sant, que és Senyor i infon la vida, que procedeix del Pare i del Fill. I juntament amb el Pare i el Fill és adorat i glorificat; que parlà per boca del profetes.

I en una sola Església, santa, catòlica i apostòlica.

Professo que hi ha un sol baptisme per perdonar el pecat i espero la resurrecció dels morts, i la vida de la glòria. Amén.

OFERTORI

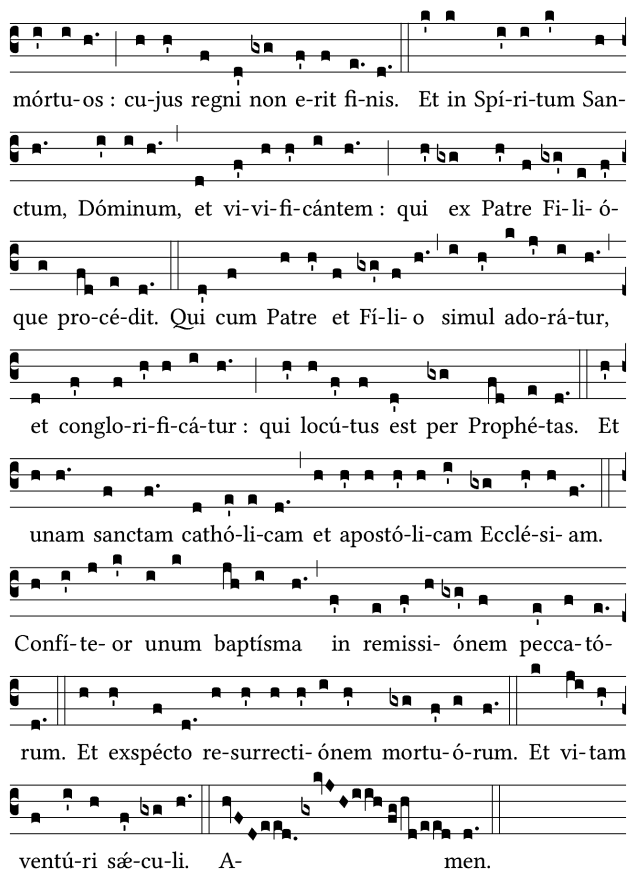
Motet *Constitues eos*, Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

Ps 44, 17b-18a

Constitues eos principes super omnem terram: Memores erunt nominis tui, Domine, in omni progenie et generatione.

Els nomenaràs governants per tot el país: Senyor, vull fer perpètua la memòria del teu nom.

Nombrarás príncipes por toda la tierra: Señor, quiero hacer memorable tu nombre por generaciones y generaciones.



mórtu- os : cu- jus regni non e- rit fi- nis. Et in Spí- ri- tum San-

ctum, Dóminum, et vi- vi- fi- cántem : qui ex Patre Fi- li- ó-

que pro- cé- dit. Qui cum Patre et Fi- li- o simul ado- rá- tur,

et conglo- ri- fi- cá- tur : qui locú- tus est per Prophé- tas. Et

unam sanctam cathó- li- cam et apostó- li- cam Ecclé- si- am.

Confí- te- or unum baptisma in remissi- ónem pecca- tó-

rum. Et exspécto re- surrecti- ónem mortu- ó- rum. Et vi- tam

ventú- ri sáe- cu- li. A- men.

Símbolo niceno

Creo en un solo Dios, Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajó del cielo, y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado, y resucitó al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo, recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas.

Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica.

Confieso que hay solo Bautismo para el perdón de los pecados.

Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro.

Amén.

SANCTUS · Cant gregorià: Sanctus VIII de Angelis

6. (XI) XII. s.

S An- ctus, * Sanctus, San- ctus Dó- mi- nus

De- us Sá- ba- oth. Ple-ni sunt cæ- li et ter-

ra gló- ri- a tu- a. Ho-sánna in excél- sis. Bene-dí-

Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de l'univers. El cel i la terra són plens de la vostra glòria. Hosanna a dalt del cel! Beneït el qui ve en nom del Senyor. Hosanna a dalt del cel!

ctus qui ve- nit in nó-mi-ne Dó-mi-ni. Ho-sán- na

in ex-cél- sis.

Santo, santo, santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el cielo i la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo! Bendito el que viene en nombre del Señor: ¡Hosanna en el cielo!

AGNUS DEI · Cant gregorià: Agnus Dei VIII de Angelis

6. XV. s.

A - gnus De- i, * qui tol- lis peccá- ta mun- di :

mi- se- ré- re no- bis. Agnus De- i, * qui tol- lis pec-

Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.
Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.
Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: doneu-nos la pau.

cá- ta mun- di : mi- se- ré- re no- bis. A- gnus De- i, *

qui tol- lis peccá- ta mun- di : dona no- bis pa- cem.

*Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.*

COMUNIÓN

Motet *Tu es Petrus*, Giovanni Pierluigi da Palestrina

Mt 16, 17

**Tu es Petrus et super hanc petram
ædificabo ecclesiam meam
et portæ inferi non prævalebunt adversus
eam. Et tibi dabo claves regni cælorum.**

Tu ets Pere, i sobre aquesta pedra
edificaré la mena Església, i les portes del
reialme de la mort no la dominaran.
Et donaré les claus del Regne del cel.

*Tú eres Pedro, y sobre esta piedra edificaré
mi Iglesia, y el poder del infierno no la
derrotará. Te daré las llaves del reino de
los cielos.*

FINAL

Motet *O Roma felix*, Samuel Webbe (1740-1816)

Himne de Vespres

**O Roma felix, quæ duorum Principum
es consecrata glorioso sanguine:
Horum cruore purpurata ceteras,
excellis orbis una pulchritudines.**

**Sit Trinitati sempiterna gloria,
honor, potestas, atque jubilatio,
in unitate quæ gubernat omnia,
per universa sæculorum sæcula.**

Oh, feliç Roma, de dos prínceps
ets consagrada amb sang gloriosa:
altres mostren la porpra,
tu ultrapasses tot el món en formosor.

A la Trinitat sigui la glòria eterna,
honor, poder i joia,
en la unitat que tot ho governa,
al llarg de tots els segles dels segles.

*Oh, feliz Roma, de dos príncipes
eres consagrada con sangre gloriosa:
otros muestran la púrpura,
tú sobrepasas a todos en hermosura.*

*A la Trinidad sea la gloria eterna,
honor, poder y alegría,
en la unidad que todo lo gobierna,
a lo largo de todos los siglos de los siglos.*